



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.79
5 June 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Двадцать восьмая сессия

29 апреля - 17 мая 2002 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 и 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ,
ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ КОРОНЫ И ЗАМОРСКИЕ ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, зависимых территорий Короны и заморских зависимых территорий об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/4/Add.5, 7 и 8) на своих 11-м, 12-м и 13-м заседаниях, состоявшихся 6 и 7 мая 2002 года (E/C.12/2002/SR.11-13), и на своем 25-м заседании, состоявшемся 16 мая 2002 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада государства-участника, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета.

3. Комитет высоко оценивает обстоятельные письменные ответы, представленные государством-участником, а также включение в состав делегации представителей некоторых зависимых территорий Короны и заморских зависимых территорий (Гернси, Джерси, Остров Мэн, Британские Виргинские Острова, Каймановы Острова, Бермудские Острова и Монтсеррат). Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что в ходе диалога делегация не представила более подробных ответов на некоторые из вопросов членов Комитета.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет одобряет принятие Закона о правах человека (1998 года).

5. Комитет приветствует учреждение Комиссии по правам человека Северной Ирландии в соответствии с Законом о Северной Ирландии (1998 года).

6. Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению осуществленные государством-участником меры с момента рассмотрения его третьего периодического доклада, включая, в частности, программу трудоустройства "Новый курс", введение в 1999 году общей национальной минимальной заработной платы и мероприятия, направленные на сокращение бездомности, числа лиц, ночующих на улице, и случаев исключения из школ без права восстановления.

7. Комитет с удовлетворением отмечает принятие Закона о стандартах медицинского обслуживания (2000 года), создание Национальной комиссии по медицинским стандартам для Англии и Инспекционного управления по медицинским стандартам для Уэльса, разработку общенациональных минимальных стандартов для независимой системы охраны здоровья с целью учета стандартов, применяемых в рамках Национальной системы охраны здоровья.

8. Комитет приветствует принятие новых пенитенциарных стандартов применительно к тюремным камерам, в результате чего удалось наполовину снизить переполненность камер, а также разработку и введение в действие целого ряда образовательных программ для заключенных.

9. Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению заявление делегации о том, что в настоящее время государство-участник рассматривает вопрос о пересмотре своих оговорок ко всем международным договорам в области прав человека с целью снятия тех из них, которые утратили актуальность вследствие развития законодательства или практики.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

10. В свете представленной государством-участником информации Комитет не обнаружил каких-либо факторов или особых трудностей, которые препятствовали бы полному осуществлению Пакта в Соединенном Королевстве. Что касается заморских зависимых территорий, то ограниченная численность населения и нехватка ресурсов могут рассматриваться в качестве факторов, препятствующих осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

D. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность

11. Комитет с глубоким сожалением отмечает, что, хотя государство-участник приняло ряд законов в области экономических, социальных и культурных прав, положения Пакта по-прежнему не включены во внутреннее законодательство и что государство-участник не намерено сделать это в ближайшем будущем. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу позиции государства-участника, согласно которой положения Пакта, за некоторыми незначительными исключениями, представляют собой скорее принципы и программные цели, а не правовые обязательства, соблюдения которых можно добиваться в суде, и что в качестве таковых они не могут иметь непосредственной силы закона (см. пункт 10 заключительных замечаний Комитета, принятых в декабре 1997 года (E/C.12/1/Add.19)).

12. Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник еще не подготовило национальный план действий в области прав человека, как это было рекомендовано в пункте 71 Венской декларации и Программы действий 1993 года, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с заявлением делегации о том, что государство-участник не намеревается этого делать.

13. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что предусматриваемое в государстве-участнике обучение в области прав человека для учащихся, сотрудников судебных органов, прокуроров, государственных должностных лиц, гражданских

служащих и других субъектов, ответственных за осуществление Пакта, не предполагает уделения надлежащего внимания экономическим, социальным и культурным правам.

14. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на сохраняющуюся де-факто дискриминацию в отношении ряда некоторых маргинализированных и уязвимых групп населения, в особенности этнических меньшинств и инвалидов, в целом ряде сфер, включая трудоустройство, жилье и образование. Комитет с сожалением обращает внимание на нежелание государств-участников принять развернутое законодательство по вопросам равноправия и защиты от дискриминации в соответствии со статьями 2 (2) и 3 Пакта.

15. Комитет обеспокоен тем, что минимальный размер заработной платы не установлен на таком уровне, который обеспечивал бы всем трудящимся достаточный жизненный уровень в соответствии со статьями 7 а) ii) и 11 Пакта. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что гарантия минимальной заработной платы не распространяется на работников в возрасте до 18 лет. Комитет считает, что система минимальной заработной платы является дискриминационной по признаку возраста, поскольку предусматривает меньшую долю минимальной заработной платы для лиц в возрасте от 18 до 22 лет.

16. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности в связи с тем, что невключение права на забастовку во внутреннее законодательство представляет собой нарушение статьи 8 Пакта (см. пункт 11 заключительных замечаний Комитета 1997 года).

17. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с ростом в последние годы масштабов бытового насилия.

18. Комитет вновь с обеспокоенностью обращает внимание на сохранение значительных масштабов бедности, особенно в определенных частях страны, таких, как Северная Ирландия, и среди определенных слоев населения, таких, как этнические меньшинства, инвалиды и лица пожилого возраста. Кроме того, несмотря на принимаемые государством-участником меры по борьбе против нищеты и социальной изоляции, согласно представленной им информации разрыв между богатыми и бедными в государстве-участнике увеличивается. Комитет также с особой обеспокоенностью отмечает существующий в государстве-участнике высокий уровень бедности среди детей в определенных группах населения.

19. Комитет обеспокоен сохранением проблемы бездомности, особенно среди определенных групп общества, таких, как этнические меньшинства. Кроме того, Комитет

с обеспокоенностью отмечает, что большое число бездомных являются алкоголиками или, страдают психическими заболеваниями.

20. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что неблагоприятные жилищные условия и отсутствие необходимых средств для отопления жилья по-прежнему остаются серьезной проблемой для множества семей и отдельных лиц.

21. Комитет обеспокоен высокой распространенностью ВИЧ/СПИДа в некоторых карибских территориях государства-участника. Комитет, в частности, обеспокоен количеством случаев ВИЧ-СПИДа на островах Тёркс и Кайкос и в Сент-Винсенте и Гренадинах и отсутствием доступа к противоретровирусной терапии у рабочих-мигрантов и детей, осиротевших в результате смерти от СПИДа их родителей.

22. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что введение платы за обучение и студенческих кредитов, что вступает в противоречие со статьей 13 (2) с) Пакта, негативно сказывается на положении учащихся из менее привилегированных слоев населения, которые недостаточно представлены в системе высшего образования.

23. Комитет вновь выражает обеспокоенность, изложенную им в пункте 18 своих заключительных замечаний 1997 года, в связи с тем, что системе образования Северной Ирландии по-прежнему присуща высокая степень сегрегации по признаку религии, несмотря на увеличение потребности в объединенных школах.

E. Предложения и рекомендации

24. Подтверждая принцип взаимозависимости и неделимости всех прав человека и тот факт, что все экономические, социальные и культурные права могут отстаиваться в суде, Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (см. пункт 21 его заключительных замечаний 1997 года) и настоятельно рекомендует государству-участнику вернуться к вопросу о включении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах во внутригосударственное законодательство. Комитет отмечает, что, независимо от системы, посредством которой обеспечивается инкорпорация норм международного права во внутренний правопорядок (монизм или дуализм), после ратификации любого международно-правового акта государство-участник обязано соблюдать его положения и обеспечить его полное осуществление в рамках внутренней правовой системы. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 о применении Пакта во внутреннем праве.

25. Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (см. пункт 33 заключительных замечаний 1997 года), Комитет далее рекомендует государству-участнику провести обзор и обеспечить укрепление своих институциональных механизмов в системе государственного управления, которые призваны обеспечить учет его обязательств по Пакту на ранней стадии разработки правительством национального законодательства и политики в таких областях, как сокращение нищеты, социальное обеспечение, жилье, здравоохранение и образование. Поскольку в основу Замечаний общего порядка заложен опыт, накопленный Комитетом за многие годы, в том числе в области рассмотрения многочисленных докладов государств-участников, он настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание его Замечаниям общего порядка и заявлениям при разработке политики, затрагивающей экономические, социальные и культурные права.

26. Комитет призывает государство-участник в качестве члена международных финансовых учреждений, и в частности Международного валютного фонда и Всемирного банка, принять все возможные меры для обеспечения того, чтобы политика и решения этих организаций соответствовали обязательствам государств-участников по Пакту, включая, в частности, содержащиеся в статьях 2 (1), 11 (2), 15 (4) и 23 обязательства, касающиеся международной помощи и сотрудничества.

27. Комитет настоятельно призывает государство-участник подготовить как можно скорее национальный план действий в области прав человека в соответствии с пунктом 71 Венской декларации и Программы действий 1993 года.

28. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику создать национальную комиссию по правам человека для Англии, Уэльса и Шотландии с полномочиями, позволяющими ей содействовать укреплению и защите всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

29. Руководствуясь нормами Пакта, Комитет настоятельно рекомендует включать в любые принимаемые для Северной Ирландии законопроекты о правах положения об эффективной защите экономических, социальных и культурных прав.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы просветительские и учебные программы по правам человека для учащихся, сотрудников судебных органов, прокуроров, государственных должностных лиц, гражданских служащих и других субъектов, несущих ответственность за осуществление Пакта, предусматривали уделение надлежащего внимания экономическим, социальным и культурным правам.

31. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять более эффективные меры с целью борьбы с дискриминацией де-факто, в частности в отношении этнических меньшинств и инвалидов, особенно в том, что касается трудоустройства, жилья и образования. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять в рамках законодательства Соединенного Королевства развернутый нормативный акт о равноправии и недискриминации в соответствии со статьями 2 (2) и 3 Пакта.
32. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию об осуществляемых государством-участником в контексте Пакта мерах и программах во исполнение Декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции 2001 года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
33. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы уровень национальной минимальной заработной платы определялся с должным учетом критериев достаточного жизненного уровня. Кроме того, Комитет рекомендует распространить гарантию минимальной заработной платы на работников в возрасте до 18 лет и обеспечить недискриминационное применение этой схемы к лицам в возрасте от 18 до 22 лет.
34. Комитет вновь ссылается на свои предыдущие рекомендации (см. пункт 23 Заключительных замечаний Комитета 1997 года) о том, что право на забастовку должно быть включено в законодательство и что забастовочная акция не должна влечь за собой потери работы.
35. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать предпринимаемые им усилия по борьбе с бытовым насилием и, в частности, обеспечивать наличие достаточного количества мест в приютах, позволяющих удовлетворять потребности жертв бытового насилия. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых им дополнительных мерах в связи с проблемой бытового насилия, а также о результатах и эффективности таких мер.
36. Учитывая принцип уважения достоинства личности, заложенный в основу международного права в области прав человека (см. пункт 41 принятого Комитетом Замечания общего порядка № 13), и учитывая пункты 1 и 3 статьи 10 Пакта, Комитет поддерживает рекомендацию Комитета по правам ребенка запретить физическое наказание детей в семьях (см. пункт 31 Заключительных замечаний Комитета по правам ребенка 1995 года (CRC/C/15/Add.34)).

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать уделять внимание проблеме нищеты и социальной изоляции как вопросу, имеющему высокоприоритетное значение, обращая особое внимание на потребности маргинализированных и уязвимых групп и конкретных районов, таких, как Северная Ирландия. При разработке политики и программ, направленных на преодоление нищеты, государству-участнику настоятельно рекомендуется уделять самое пристальное внимание заявлению Комитета по вопросу о нищете и соблюдению Пакта (Е/С.12/2001/10).

38. Комитет рекомендует государству-участнику сосредоточить свои усилия в борьбе с бездомностью на тех группах общества, которые в непропорционально высокой степени затронуты этим явлением, включая, в частности, этнические меньшинства. Комитет далее рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, обеспечивающие бездомным лицам, страдающим серьезными заболеваниями, доступ к надлежащему медицинскому обслуживанию.

39. Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры с целью улучшения положения многочисленных семей и отдельных лиц, проживающих в неблагоприятных жилищных условиях, и облегчения положения тех, кто не располагает необходимыми средствами для надлежащего отопления своих жилищ.

40. В контексте проблемы ВИЧ/СПИДа Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить всем жителям заморских зависимых территорий равный доступ к противоретровирусным препаратам.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры, обеспечивающие, чтобы введение платы за обучение и студенческих кредитов не оказывало негативного воздействия на учащихся из менее привилегированных слоев населения в соответствии с пунктами 14, 20 и 45 принятого Комитетом Замечания общего порядка № 13 о праве на образование. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о воздействии платы за обучение и студенческих кредитов на менее обеспеченные социально-экономические группы.

42. Комитет вновь ссылается на свою рекомендацию, содержащуюся в пункте 29 его заключительных замечаний 1997 года, согласно которой государству-участнику следует рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер в Северной Ирландии с целью создания дополнительных объединенных школ в тех районах, где значительное число родителей заявило о своем желании записать своих детей в такие школы.

43. Комитет призывает государство-участник снять те свои оговорки к Пакту, которые потеряли свою актуальность.

44. Комитет просит государство-участник обеспечить как можно более широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, особенно среди государственных должностных лиц и работников судебной системы. Кроме того, Комитет призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и другие структуры гражданского общества к подготовке своего пятого периодического доклада.

45. В заключение Комитет просит государство-участник представить свой пятый периодический доклад к 30 июня 2007 года и включить в этот доклад подробную информацию о мерах, которые были им приняты в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.
